

ФОРМАЛЬНЫЕ ПОДЛЕЖАЩИЕ IT И THERE



Подготовила
студентка ИИЯ АНБ-212
Лобова Анна

ВВЕДЕНИЕ

Мы знаем, что минимальное количество слов в английском повествовательном предложении всего два, это – подлежащее и сказуемое. Это очень строгое правило английского языка. Междометия и повелительные предложения – не в счет. Из-за этого в английском языке широко используются формальные подлежащие. Они наводнили английскую речь.

ФОРМАЛЬНОЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ IT

It's cold. – Холодно.

You see... – Понимаешь ли...

I say... – Послушай...

They say... – Говорят...

I wonder... – Интересно...

I hope... – Надеюсь...

I think... – Думаю...



ФОРМАЛЬНОЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ IT

Примеры безличных фраз со сложным подлежащим, где присутствует IT:

It is known to... – Известно, что...

It is considered to...– Считают, что...

It is said to... – Говорят, что...

It is regarded to...– Рассматривают, что...

It is demonstrated to... – Видно, что...

It is found to... – Находят, что...

It is taken to...– Принимают, что...

ФОРМАЛЬНОЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ IT

В выражении *to be allowed to* традиционно можно использовать любое личное местоимение в именительном падеже, кроме *it (they)*.

You are not allowed to park here.
He isn't allowed to smoke here.



ФОРМАЛЬНОЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ THERE

Его появление...

The pen is on the table. → I can see a pen on the table.

The pen is on the table. → Is the pen on the table...

Is the pen on the table?

There is a butterfly on the flower. – На цветке бабочка.

The butterfly is golden. – Бабочка золотистая.

ОСОБЕННОСТИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ОБОРОТОМ THERE IS (THERE ARE)

Перевод на русский язык

Данный оборот и его варианты следует переводить с обстоятельства места. Обстоятельство может находиться или в начале предложения, или в конце. И такие варианты абсолютно равнозначны:

There is a pen on the table.
On the table there is a pen.



На столе ручка.

ОСОБЕННОСТИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ОБОРОТОМ THERE IS (THERE ARE)

Специальные вопросы

There is a ruler on the table. – На столе линейка. (Утвердительное предложение)

Is there a ruler on the table? – На столе линейка? (Общий вопрос)

Where is there a ruler? – Где линейка? (Вопрос к обстоятельству, запрещено!)

The ruler is on the table. – Линейка на столе. (Ответ на вопрос)

Специальные вопросы к обстоятельству места в предложениях с оборотом there is (are) не задаются никогда!

ИСТОРИЯ ТОЛКОВАНИЯ ОБОРОТА THERE IS (THERE ARE)

Как называют there:

- относительное подлежащее
- вводящее подлежащее
- формальное подлежащее
- искусственное подлежащее
- непереводимое подлежащее
- грамматическое подлежащее
- “предупредитель” подлежащего



ИСТОРИЯ ТОЛКОВАНИЯ ОБОРОТА THERE IS (THERE ARE)

В своем знаменитом двухтомнике “Учебник английского языка в 2-х ч.” Наталья Александровна Бонк, легенда и законодатель английской лингвистики в русскоязычной среде, рассказывая о предложениях с оборотом There is, именно часть сказуемого называет подлежащим (т.1 стр.564).*

there is

There is

подлежащее

a newspaper

обстоятельство места

on the table.

ВЫВОД

В предложениях типа “**There is an apple** on the table” слово “**There**” – полнокровное, грамматическое подлежащее, а слово “**an apple**” – именная часть составного сказуемого.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Перевод притч Книги царя Соломона, третьей Книги Екклесиаста из Ветхого Завета:

To everything **there is** a season, and a time to every purpose under the heaven:

A time to be born, and a time to die; a time to plant, and time to pluck up that which is planted;

A time to kill, and a time to heal; a time to break down, a time to build up;

A time to weep, and a time to laugh; a time to mourn, and a time to dance;

A time to cast away stones, and a time to gather stones together;

A time to embrace, and a time to refrain from embracing;

A time to get, and a time to lose; a time to keep, and a time cast away;

A time to rend, and a time to sow; a time to keep silence, and a time to speak;

A time to love, and a time to hate; a time of war and a time of peace.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бонк Н.А., Котий Г.А., Лукьянова Н.А. Учебник английского языка в 2-х ч. Часть 1. – М.: ГИС, 2001. 637[3] с.*
2. Каушанская, В.Л., Грамматика английского языка. Пособие для студентов педагогических вузов / В.Л. Каушанская, Р.Л. Ковнер, О.Н. Кожевникова, Е.В. Прокофьева и др. – 5-ое изд., испр. и доп. – М.: Айрис-пресс, 2008.- 348 с.: ил. – (Высшее образование), (стр. 269-327)
3. Михельсон Т. М. Успенская Н. В "Практический курс грамматики английского языка" 1995. (стр. 154-173)

ЛИТЕРАТУРА

4. Зверховская Е.В., Косиченко Е.Ф. Грамматика Английского языка. Теория. Практика. 2010. (стр. 96 – 97)
5. Корженевский А.Л., Лобова А.В. Рабочие тетради. В: Рукопись. 2016.
6. Корженевский А.Л. Занимательный английский. М: ТДК. 2009. – 264 с.
7. Библия. Ветхий Завет. Екклесиаст. Глава 3. М: Синодальное издание. 2000.
8. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. М.: Литература на иностранных языках. 1957. (Параграф 60, стр. 73-74)
9. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков: Учеб. пособие. -3-е изд. – М.: ФИЗМАТЛИТ, 2005. – 232 с.